

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



Mémoire de Master en didactique des langues étrangères

Thème :

**L'impact de la gestuelle sur la compréhension
orale chez les apprenants de la 3^{ème} AP en
classe de FLE.**

Présenté par :

KEDJNANE Amal

AMIAR Wassila

Sous la direction de :

Dr. DOULATE SEROURI Hamida

Membres du jury :

Président : Mme. TAAM Amina

(MAA)Université de Tiaret

Rapporteur :Dr. DOULATE SEROURI Hamida

(MCA)Université de Tiaret

Examineur :Mme. AYAD Amina

(MAA)Université de Tiaret

Année universitaire : 2021/2022

Remerciements

Nous remercions avant tout Dieu qui nous a donné la volonté, la patience et la force pour faire ce modeste travail.

*Nous tentons à remercier chaleureusement notre directrice de recherche **Mme DOULATE SEROURI Hamida** pour son aide, sa patience, ses orientations et son soutien moral.*

Nous adressons aussi nos vifs remerciements aux membres du jury qui ont accepté d'examiner et d'évaluer notre travail.

Un grand merci également à l'ensemble des enseignants et des enseignantes du département de français de l'université de Tiaret.

*Nous remercions toutes les personnes de l'école **Boukhedidja Djamaa**.*

Et enfin nous remercions tous ceux qui ont participé de près ou de loin à l'élaboration et la finalisation de ce travail de recherche.

Dédicace

Je tiens à dédier ce travail de recherche à :

Mes chers parents, pour leurs encouragements, leurs sacrifices, leur soutien et leurs prières qui m'ont aidé à réussir mes études.

Mon cher frère Abdelmalek et ma chère sœur Sara pour leur appui et leurs encouragements.

Tous nos enseignants et surtout notre encadrante.

Kedjnane Amal

Dédicace

Je tiens à dédier ce travail de recherche à : mes chers parents pour tout ce qu'ils ont fait pour ma réussite ; pour leurs sacrifices, leurs encouragements, leur soutien et surtout leur confiance dans les moments les plus difficiles, je dis merci.

Que Dieu leur procure bonne santé et longue vie.

A mes chères sœurs Rania et Manel et mon frère Walid et toute ma famille.

Et tous mes proches qui m'ont encouragé tout au long de la réalisation de ce mémoire.

Amiar wassila

Sommaire

Introduction générale.....	07
Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/apprentissage du FLE.....	10
Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE..	24
Chapitre III : cadre pratique.....	36
Conclusion générale.....	56
Références bibliographiques.....	59
Annexes.....	66

Introduction générale

Introduction générale

Dans toutes les sociétés du monde, la communication est reconnue comme une action très importante et nécessaire dans la vie quotidienne de tous les êtres humains. De sa nature, l'homme est un être sociale qui vit dans des communautés donc personne ne peut vivre sans communiquer avec autrui. En fait, la communication c'est l'action qui permet l'échange des idées, des pensées, des informations entre les individus ce qui permet d'établir des relations humaines, sociales et même professionnelles entre eux.

L'enseignement/Apprentissage du français langue étrangère nécessite une bonne communication entre l'enseignant et ses apprenants pour bien transmettre les savoirs et pour installer des compétences qui permettent une bonne compréhension surtout à l'oral car il constitue l'un des piliers les plus importants dans l'apprentissage de toutes langues étrangères.

Dans une classe de FLE, un enseignant utilise différentes techniques et méthodes afin de faciliter la tâche d'apprentissage aux apprenants, parmi lesquelles nous avons la communication verbale que tous les enseignants utilisent tous les jours et dans toutes les activités pédagogiques, aucun enseignant ne peut enseigner sans faire recours à la parole mais c'est insuffisant pour transmettre un message compréhensible et clair et pour faire comprendre aux jeunes apprenants qui découvrent la langue pour la première fois, ils trouvent des difficultés et ils n'arrivent pas à comprendre et mémoriser le nouveau vocabulaire ce qui pousse l'enseignant à utiliser d'autres méthodes afin que les débutants accèdent au sens du verbal et développent leurs compétences orales.

L'enseignant devrait donc adopter un autre type de communication c'est-à-dire la communication non verbale, le recours à la gestuelle fait partie des actes éducatifs qui représentent l'information de façon visuelle. Il s'agit d'un acte pédagogique qui permet à l'apprenant d'accéder au sens du message transmis par l'enseignant, de renforcer la mémorisation des éléments de la langue, de maintenir l'attention et de faciliter la compréhension. La communication non-verbale constitue un outil pertinent qui aide les apprenants à dépasser leurs difficultés langagières, évaluer leurs savoirs et organiser leurs idées, elle apporte beaucoup d'avantages et présente une aide précieuse pour les apprenants.

Introduction générale

Notre travail s'intéresse à l'impact de la gestuelle et son influence sur la compréhension orale chez les apprenants pendant l'apprentissage du FLE. Nous choisissons le cycle primaire et précisément les apprenants de troisième année.

Notre choix est motivé par le fait que la troisième année primaire constitue la base d'apprentissage de la langue française. Nous avons constaté que la majorité des apprenants éprouvent des difficultés dans l'activité de la compréhension de l'oral. Afin d'examiner l'impact de la communication non verbale sur la compréhension du sens, nous avons posé la question suivante :

- La gestuelle peut-elle améliorer la compréhension orale chez les apprenants de la 3^{ème} année primaire ?

A partir de cette problématique, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- La gestuelle est un moyen qui pourrait aider les apprenants à mieux comprendre et mémoriser les informations.
- L'utilisation des gestes pourrait motiver les apprenants et attirer leur attention.

Notre objectif, en élaborant une telle recherche est de mettre en lumière l'importance de la gestuelle comme outil pédagogique permettant de faciliter et d'améliorer le processus de la compréhension orale chez les apprenants de 3^{ème} AP.

Pour pouvoir parvenir à ces objectifs, nous opterons pour une expérimentation et une analyse comparative qui répondent aux besoins de notre recherche ou nous allons proposer une activité de compréhension orale à notre public qui est les apprenants de 3^{ème} année primaire pour deux groupes différents :

- Un groupe témoin et un groupe expérimental.

Nous allons demander à l'enseignante de présenter et d'expliquer un cours de compréhension orale en utilisant la gestuelle pour le groupe expérimental. Pour le groupe témoin, elle va expliquer le même cours mais sans utiliser la gestuelle. Nous proposerons aux apprenants une simple évaluation en leur demandant de répondre aux questions. Par la suite, nous vérifierons si les apprenants ont bien répondu et nous comparons les réponses des deux groupes.

Notre travail est structuré en trois chapitres, deux chapitres théoriques et un chapitre pratique :

Introduction générale

Le premier chapitre sera consacré à « la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/apprentissage du FLE » où nous aborderons : la définition des concepts clé : la communication, les types de communication, la compréhension, la compréhension orale et son objectif et par la suite l'effet de la communication non verbale sur la compréhension orale.

Dans le deuxième chapitre, nous aborderons « la gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE » en commençant par la définition du geste, le geste pédagogique, la typologie des gestes et ses fonctions, puis nous passerons à l'impact de la gestuelle sur la compréhension des apprenants, ainsi que son rôle dans la mémorisation et la motivation des apprenants en classe de FLE.

Quant au troisième chapitre, il englobera la présentation de l'expérimentation et l'analyse des résultats, où nous allons présenter l'expérimentation faite auprès des apprenants de la 3^{ème} année primaire avec le groupe témoin et le groupe expérimental dans le but d'introduire la gestuelle dans l'activité de compréhension orale afin de comparer les résultats des deux groupes, nous présenterons également l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

Enfin, nous allons terminer par une conclusion générale montrant les résultats obtenus dans ce travail.

Chapitre I

**La communication et la compréhension
orale au service de
l'enseignement/Apprentissage du FLE.**

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

Introduction partielle :

Depuis son apparition sur la terre, l'homme a éprouvé le besoin de communiquer ce qui fait l'action de communication revêt d'une importance indéniable et joue un rôle cruciale dans notre vie quotidienne, elle représente le seul élément sur lequel l'homme s'appuie pour exprimer ses sentiments, ses opinions, ses idées et ses pensées.

La communication permet à la fois la transmission et la réception des informations comme elle permet aussi d'établir et de gérer les différentes relations entre les individus.

I. Communication

Etymologiquement : la communication vient du latin « *communicare qui signifie être en relation* » (Kamel, 2005, p.5)

Selon le petit robert, la communication désigne « *le passage ou l'échange de message entre un sujet émetteur et un sujet récepteur au moyen de signes, de signaux* » et d'après le dictionnaire politique « *toupictionnaire* » « la communication est l'action de communiquer, de transmettre des informations ou des connaissances à quelqu'un ou s'il y a échangé dès les mettre en commun (ex : le dialogue)

A partir de ces définitions la communication est un échange ou une interaction entre deux personnes (émetteur / récepteur) dans le but de transmettre et de recevoir des informations sur un sujet précis.

Selon le psychanalyste scheflen (1964) « *la communication est l'ensemble des comportements par lesquels un groupe constitue, soutient, médiatiser, corriger et intégrer ses relations* » (crossy, 1989, p.31)

Cela signifie que la communication est défini d'un côté comme un moyen de transmission des savoirs et de connaissances et de l'autre coté la communication représente un outil permettant d'établir et d'organiser les relations entre les individus au sein d'une communauté.

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

I.1 Les type de communication :

Il semble important de rappeler que la communication est un processus de transmission du message entre deux personnes ou plus, ce message peut être construit et transmet sous forme d'un message verbal (mots), para-verbal (volume, voix...) ou sous forme d'un message non verbal (posture, geste ...) ce qui montre qu'il existe trois types de communication :

- Communication verbale.
- Communication para-verbale.
- Communication non verbale.

I.1.1 la communication verbale :

« La communication linguistique implique l'utilisation du langage articulé, système de signes directs, phoniques, oraux, vocaux, ou celle du langage écrit, substitutifs du langage parlé »(baylon et Fabre, 2005, p.29).

La communication verbale (linguistique) désigne l'ensemble des échanges ayant recoure à la parole.

Autrement dite c'est un transfert de mots, lettres, sourires entre deux sujets parlants ou plus par le biais du langage afin d'exprimer une émotion, une idée ou une pensée.

La communication verbale a été l'objet d'étude de plusieurs linguistes et spécialistes parmi lesquels nous citons roman Jakobson (Jakobson,1963)dont il la définit comme un transfert d'informations entre un émetteur et un récepteur et pour identifier les éléments de la communication ce dernier a élaboré un schéma de communication qui se présente comme suit :

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

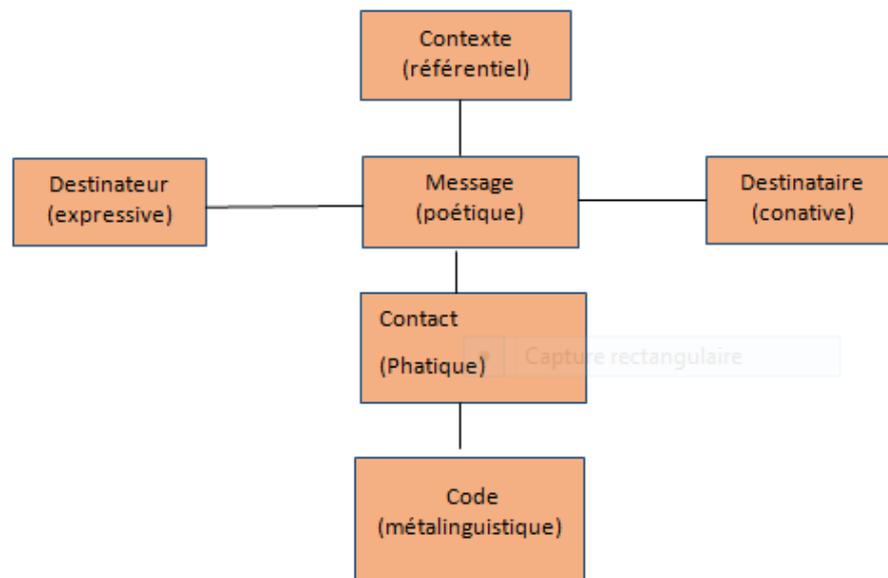


Figure 1 :Le schéma de communication de Jakobson.

Selon le schéma de Jakobson une bonne communication nécessite la présence de six facteurs (éléments) pour qu'elle soit réussie :

I.1.1.1 Les éléments de communication :

-**L'émetteur (destinateur)** : la personne qui crée le message et le transmet ensuite à un récepteur.

-**Le récepteur (destinataire)** : la personne qui reçoit le message.

-**Le message** : c'est l'ensemble des idées, des informations et des connaissances transmises.

-**Le canal** : le support utilisé afin de passer un message.

-**Le code** : le moyen utilisé pour la transmission du message au sens large le code fait référence à un langage.

-**Le feedback** : le retour que renvoie le récepteur à l'émetteur.

Selon Jakobson, il existe six fonctions du langage :

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

I.1.1.2 les fonctions du langage :

- **Fonction expressive (émotive)** : l'énoncé porte sur l'émetteur, elle consiste à informer le récepteur sur l'état de l'émetteur (ses pensées, sa personnalité...).

Exemple : je suis malade.

- **Fonction initiative (conative)** : fonction relative au destinataire, elle cherche à provoquer une réaction afin d'établir des liens avec le récepteur

Exemple : fais attention !

- **Fonction référentielle** : l'énoncé porte sur le référent, elle est centrée sur le monde extérieur.

Exemple : il neige.

- **Fonction phatique** : l'énoncé porte sur le canal, elle consiste à vérifier le passage physique du message.

Exemple: Allo !

- **Fonction poétique** : l'énoncé porte sur l'énoncé lui-même, elle se rapporte à la forme du message.

Exemple: un ordre de mots.

- **Fonction métalinguistique** : l'énoncé porte sur le code, elle consiste à utiliser le langage pour expliquer ce même langage ou un autre langage.

Exemple : le verbe « donner » est un verbe de premier groupe.

I.1.2 la communication para-verbale :

La communication para-verbale constitue un élément indissociable de la communication, elle englobe tout ce qui accompagne directement le langage et envisage tout ce qui est relatif à la voix (ton, l'accentuation, le débit...) c'est-à-dire la voix joue un rôle nécessaire dans ce type de communication comme l'affirme Janos Janacek « quand j'entends parler quelqu'un au travers des mélodies du mot, je vois plus profondément dans son âme » (Menahem, 1983, p.557)

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

Le langage para-verbal représente un moyen d'échange qui permet à la fois de communiquer les intentions et les émotions et pour comprendre le para-verbal, il faut donc cerner les différents usages et caractéristiques de la voix :

I.1.2.1 Les caractéristiques de la voix :

La voix humaine se caractérise par :

- I.1.2.1.1 L'intensité ou volume** : c'est le niveau sonore de la voix, ce volume change selon l'état émotionnel de la personne (parler fort ou doucement) donc l'intensité peut être forte ou encore faible
- I.1.2.1.2 Le timbre** : selon le dictionnaire le robert « le timbre est la qualité spécifique des sons, indépendante de leur hauteur, de leur intensité et de leur durée » donc le timbre de la voix est très différent d'un individu à l'autre
- I.1.2.1.3 L'intonation** : selon Mario « l'intonation est une partie de la prosodie qui est un ensemble constitué de l'accentuation, de l'intonation et du rythme » (Mario, 2001, p.103-137) donc l'intonation c'est le mouvement mélodique de la voix, caractérisé par des variations de hauteur (haute, basse...)
- I.1.2.1.4 Le débit** : c'est le nombre de mots énoncés à la minute de manière compréhensible, autrement dite c'est la vitesse à laquelle une personne parle, il peut être, lent, moyen ou rapide.

I.1.3 La communication non verbale :

La communication non verbale dite langage du corps est un processus communicatif qui n'induit pas la parole c'est-à-dire elle ne repose pas sur les mots mais sur l'utilisation du corps (Les gestes, le regard, les expressions faciales... etc.)

Selon terrier :

« la communication non verbale : silences, gestes, postures, expressions faciales, ton de la voix, rythme de l'élocution, vêtement... complètent le message auditif. Elle exprime les émotions, les sentiments, les valeurs, cette communication renforce et crédibilise ce même message si elle est inadaptée » (terrier, 2013, p.1)

Cela implique que le langage non verbal représente un élément de base dans toute communication à travers lequel l'homme peut exprimer ses émotions, ses idées, ses sentiments. Comme il permet aussi la communication entre les personnes qui ne partagent pas la même langue par le biais du regard, rire, posture, geste...etc.

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

Devito(1993) la perçoit comme « *un système de communication couvrant les messages traités par l'ensemble des médias individuels sauf le médium linguistique* » (la pointe, 2010, p.25), David le breton de son côté dit « *l'évidence de la présence de l'autre dans l'interaction est non seulement celle de sa parole, mais d'abord celle de son corps de ses attitudes, de ses postures* » (le breton, 1998, p.32)

Donc la communication non verbale est considérée comme un moyen ou une technique utilisée dans le but de communiquer avec autrui sans aucun recours à la parole seulement avec les manifestations physiologiques et les mouvements du corps.

Selon Maurice « *l'apprenant d'une langue étrangère qui 'il soit en classe de langue ou en pays d'accueil, est d'abord et avant tout confronté à une parole étrangère, or dans la parole, la langue ne se présente jamais nue au contraire toujours habillé du costume de la voix du lecteur et du pardessus de ses attitudes, gestes mimiques et regard* » (Maurice, 1976, p. 162), Donc cela indique que la communication non verbale renforce, enrichi et ajoute aussi du sens à la communication verbale

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

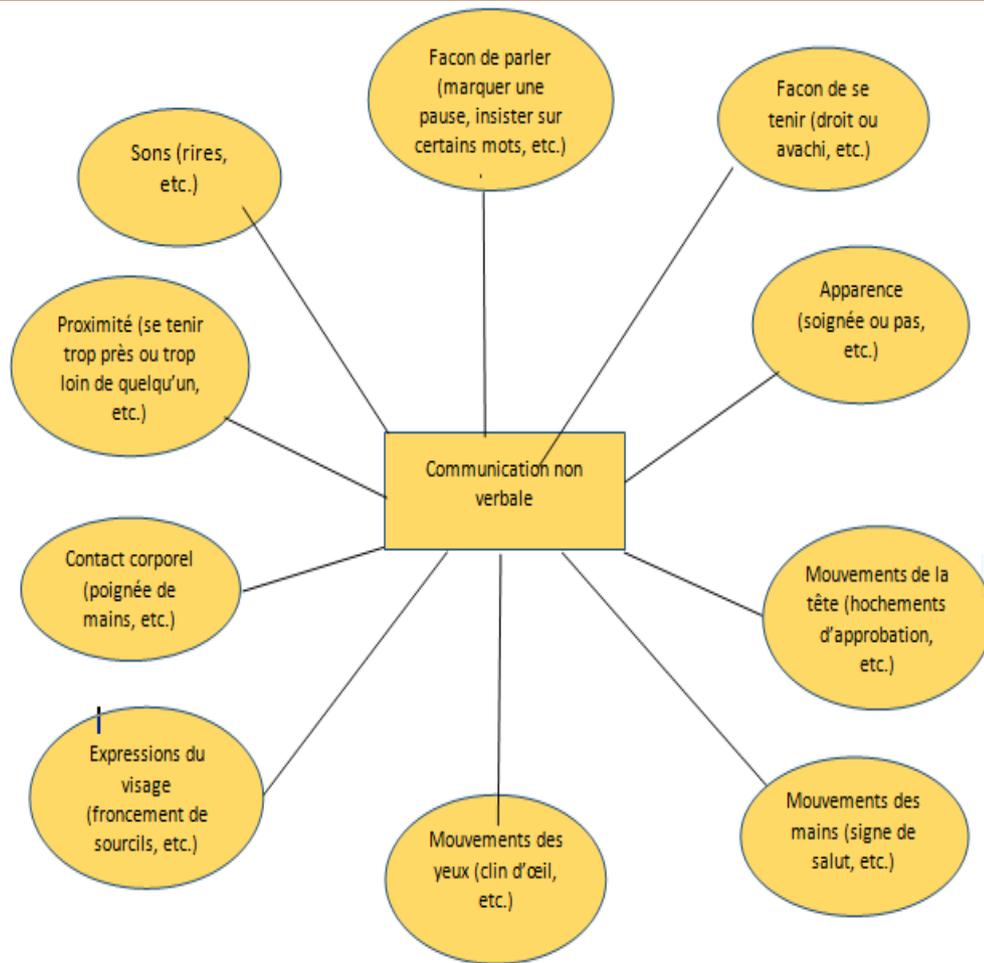


Figure2 : Schéma récapitulatif des composantes de la communication non verbale.

Ce schéma montre qu'il existe plusieurs éléments composants la communication non verbale nous les résumons comme suit :

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

I.1.3.1 Les composantes de la communication non-verbale

I.1.3.1.1 Les mouvements de corps, attitude et gestuelle :



Figure 3 : Exemples de gestes et d'attitudes.

Barrier définit la gestualité comme suit « *il s'agit(...) de signes qui viennent renforcer, illustrer, ou remplacer les mots du discours* » (Barrier, 1996, p.93)

Chaque jour les gens communiquent entre eux et parfois pour s'exprimer ils font recours inconsciemment à la gestualité, l'ensemble de ces gestes, attitudes et ces mouvements les aident à transmettre facilement leurs messages dans des circonstances déterminées.

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

Donc les mouvements du corps dite la gestualité sont des signes émis par une personne ou non. Afin d'exprimer un état ou une intention.

I.1.3.1.2 Le regard : le regard est considéré comme un élément essentiel dans une communication puisque il permet de maintenir l'attention de l'auditoire et parfois un simple contact visuel suffit à donner la réponse à une question.

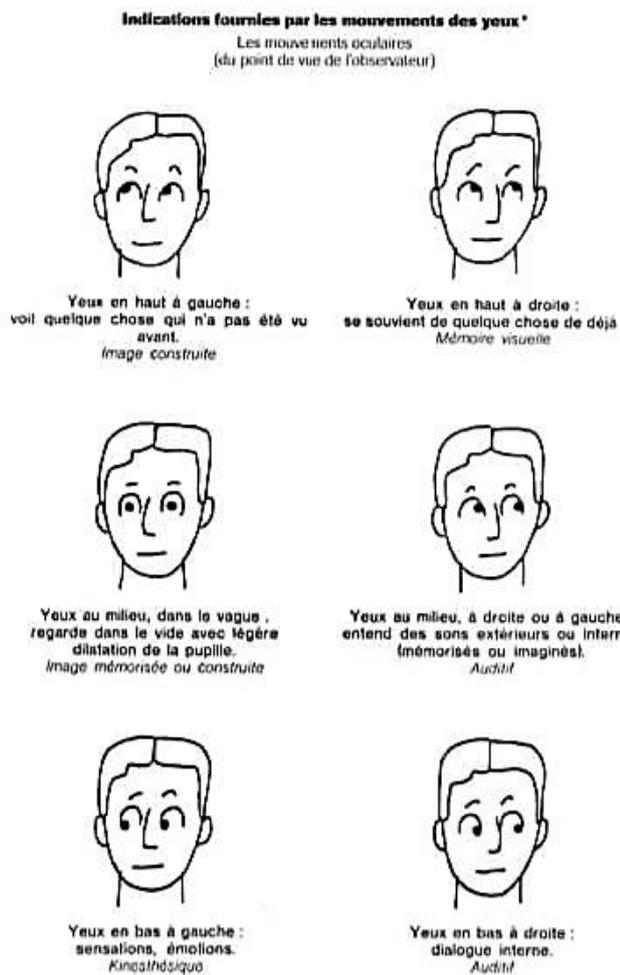


Figure 4 : Indications fournies par les mouvements des yeux.

I.1.3.1.3 Les mimiques ou mouvements de visage : ce sont des expressions faciales qui expriment des émotions telles que la tristesse, la colère, la joie... etc. et souvent ils sont incontrôlés. Donc le visage est l'élément du corps le plus expressif qui détermine les sentiments d'une personne et son état d'esprit.

I.1.3.1.4 La posture : selon Abrice (2008) la posture est définie comme « la position et l'orientation du corps durant l'interaction »

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

Une posture est une attitude, une façon de se tenir, de placer son corps, ses membres (se tenir debout, penché, raide, détendu... etc.)

Donc la posture peut se définir comme « une façon d'occuper une position »

(Viala, 1993, p. 216)

I.1.3.1.5 Le toucher : un outil privilégié dans la communication des êtres humains.

I.1.3.1.6 L'apparence : les couleurs que l'homme choisit ses vêtements, sa coiffure et d'autres éléments qui constituent son apparence sont aussi considérés comme un moyen de communication non verbale.

I.2 La compréhension orale :

I.2.1 Définition de la compréhension :

Selon le dictionnaire de la Rousse le mot compréhension désigne « action de comprendre le sens, le fonctionnement, la nature, etc., » d'après cette définition la compréhension c'est le fait de comprendre un message ou un énoncé de toutes les façons.

La compréhension « *Est une opération mentale, résultant du décodage d'un message, qui permet à un lecteur (compréhension écrite) ou à un auditeur (compréhension orale) de saisir la signification que recouvrent les significations écrites ou orales* » GALISSON et COST (1976)

Le processus de comprendre est donc une opération très compliquée, ce processus nécessite une compréhension de la signification de la phrase donnée.

Il demande ainsi une reconnaissance de ses fonctions communicatives et d'une construction de son sens pour pouvoir comprendre le sens général du texte (écrit/oral).

I.2.1 La compréhension orale :

D'après le dictionnaire de didactique : « *la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale)* » (CUQ JEAN-PIERRE, 2003, p.49)

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

C'est-à-dire la compréhension orale est un ensemble d'opérations qui permettent à l'auditoire de donner un sens à un énoncé.

La compréhension orale est conçue comme l'une des étapes les plus essentielles de la communication ainsi que dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère.

La compréhension précède toujours l'expression que ce soit dans l'apprentissage de la langue maternelle ou celui de la langue étrangère, l'apprenant ne peut pas produire ou transmettre un message oral sans passer par la phase de la compréhension. Il doit être capable d'assimiler le sens global de ce qu'il entend ou de ce qu'il voit (le cas des gestes) pour pouvoir construire son propre énoncé ou reproduire à sa façon ce qu'il a compris.

I.2.3 Les moments de la compréhension orale :

I.2.3.1 La pré-écoute :

- C'est la phase préparatoire de l'apprenant mais on le prépare pour répondre à des questions générales sur le thème traité.

I.2.3.2 L'écoute :

-La première phase :

Dans cette étape l'apprenant essaie de dégager l'idée générale du thème proposé, l'enseignant demande aux apprenants d'écouter attentivement l'enregistrement sonore ou audiovisuel ou un texte oralisé pour répondre à des questions de compréhension globale.

- De quoi parle le texte ?
- Qui sont les personnages ?
- OU
- Quand

-La deuxième phase

C'est l'écoute sélective ou détaillée, l'apprenant doit écouter plus profondément le document pour arriver à comprendre le sens implicite.

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

I.2.3.3 La poste écoute :

C'est la dernière phase dans la séance de la compréhension orale ou l'apprenant peut s'exprimer ses émotions, opinions et ses sentiments.

I.2.4 L'objectif de la compréhension orale :

L'objectif principal de la compréhension orale est de former un apprenant capable de comprendre, communiquer et exprimer par FLE ,autrement dite la compréhension orale c'est une compétence qui vise par excellence à former les apprenants à devenir plus sûr d'eux et plus autonomes progressivement, En maîtrisant cette compétence (compréhension orale)l'apprenant va réinvestir, utiliser et même communiquer ce qu'il a appris en classe dans d'autres contextes .

D'ailleurs HYMES dit à ce propos que : « *l'apprenantseraprogressivementcapablederepéredesinformations,deleshierarchiseretprendredesnotes, en ayant entendus des voix différentes de celle de l'enseignant, ce qui aider l'élève à mieux comprendre le français* »

Dans l'article « l'enseignement de la compréhension orale » de JEAN MICHEL DUCROT explique que les objectifs d'apprentissage sont d'ordre lexical, socioculturel, phonétique, discursif, morphosyntaxique... etc.

Il pense que les activités de compréhension orale aident l'apprenant à :

- Découvrir du lexique en situation.
- Découvrir différents registres de langue en situation.
- Découvrir des accents différents.
- Reconnaitre des sons.
- Repérer des mots clés.
- Comprendre globalement.
- Comprendre en détail.
- Reconnaitre des structures grammaticales en contexte.
- Prendre des notes.

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/Apprentissage de FLE

I.2.5 L'effet de la gestuelle sur la compréhension orale :

La combinaison entre le geste et la parole facilitent le passage d'un message donc on peut dire que l'enseignant du FLE vaut mieux utiliser l'interaction non verbale au lieu de recourir à la langue maternelle.

L'utilisation des gestes favorise la compréhension chez les apprenants, son utilisation est conseillée en classe de langue, car elle permet aux apprenants de comprendre les matériaux linguistiques en se basant sur des éléments extralinguistiques.

L'enseignant peut utiliser le geste dans n'importe quelle activité :

Compréhension de l'écrit, comptine, exercices oraux et surtout en compréhension orale.

Le geste est donc connu aussi par son rôle primordial d'éviter le recours à la langue maternelle, il permet à l'apprenant de bien comprendre le contenu et à l'enseignant de mieux expliquer le lexique inconnu sans se référer à la langue première maternelle comme dans notre cas l'arabe.

Nous constatons que la gestuelle aide l'enseignant du FLE pour expliquer un message oral et faciliter la compréhension orale et la mémorisation des nouveaux termes chez les apprenants.

Conclusion partielle

Dans ce chapitre nous avons parlé sur la communication en FLE, en distinguant les types de la communication telles que : verbal, non verbal, para-verbal. Puis nous avons mis la lumière sur la compréhension de l'oral, en présentant ces moments et son objectif ainsi que le rôle de la compréhension orale dans la séquence d'apprentissage, aussi nous avons traité l'effet de la gestuelle sur la compréhension orale.

Dans le chapitre qui suit, Nous allons donner plus de détails sur le geste, les différents types de geste et le rôle de la gestuelle dans le contexte didactique.

Chapitre II

La gestuelle comme aide à la Compréhension orale en classe de FLE

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

Introduction partielle

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère nécessite le recours aux multiples moyens techniques et méthodes afin de passer le savoir aux apprenants et dans le but de les former à bien communiquer en français et parmi ces outils nous avons la gestuelle qui est considérée comme un moyen qui facilite l'échange entre enseignant et apprenant d'un côté, de l'autre côté le langage du corps représente un facteur qui intervient pour transmettre l'information par le biais des gestes, les mimiques, la posture, la position corporelle...

Dans une classe de FLE un geste pédagogique désigne un outil qui aide l'enseignant à informer et évaluer ses apprenants comme il permet aussi à l'apprenant de saisir le sens des paroles, les comprendre et les mémoriser surtout quand-t-il s'agit des apprenants débutants comme les apprenants de 3eme année primaire dans ce cas ces gestes sont plus fondamentaux pour l'accès au sens.

II. Le geste :

Un geste désigne l'un des premiers moyens de communication entre les individus ce dernier regroupe l'ensemble des mouvements du corps émises par une personne pour passer un message à une autre.

Le geste fait partie des éléments constitutifs de la communication non verbale (mimique, regard, posture...), il peut être effectué par la tête, les mains, les jambes, les bras...etc.

La gestuelle renforce et complète le message verbale et peut le remplacer dans certains cas donc le geste est un comploteur d'un message auditif en exprimant des valeurs et des sentiments pour faire comprendre et passer un message ou une information comme le montre les définitions suivantes :

Selon le dictionnaire la rousse « *un geste est un mouvement du corps, en principe de la main des bras, de la tête, porteur ou non de signification ; un geste de sentiment* » (la rousse, 2013, p.504).

Cependant le dictionnaire le petit Robert (1985) définit le geste comme « *mouvement du corps (principalement des bras, des mains, de la tête) volontaire ou involontaire révélant un état psychologique on visant à exprimer à exécuter*

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

quelque chose » de son côté Tellier le considère comme « *un mouvement du corps ou d'une partie du corps perceptible à l'extérieur* » (Tellier, 2006, p.35)

À partir ces définitions nous comprenons que le geste est un mouvement corporel complétant la parole et parfois la remplace c'est-à-dire à travers les gestes l'individu peut bien exprimer ses pensées, ses sentiments et ses émotions et il arrive également à bien comprendre l'autrui, donc il semble que le geste constitue une partie intégrante et importante de la communication entre les individus.

II.1 le geste pédagogique :

Appelé aussi les gestes professionnels, un geste pédagogique est constitué d'un ensemble de manifestations non verbales créées par l'enseignant et qu'il utilise pour aider l'apprenant à saisir le sens du verbal par exemple (l'enseignant hoche la tête pour valider la réponse d'un apprenant, il met le doigt sous l'œil pour dire faites attention) donc un enseignant de FLE utilise ces gestes afin d'éviter le recours à la langue maternelle et pour aider ses apprenants à comprendre et mémoriser les informations.

Selon CALBRIS et PROCHER « *les gestes effectués pour atteindre un but (étant) organisés en fonction de ce but* » (CALBRIS et PROCER, 1989, p.34)

Pour Tellier le geste pédagogique est « *un geste des bras et des mains (mais il peut aussi être composé de mimiques faciales) utilisé par l'enseignant de langue dans un but pédagogique* » (Tellier, 2008, p.41)

BUCHETON (2009) de son côté définit le concept de geste professionnel comme « *une action pour faire agir ou réagir l'autre* »

D'après ce qui précède, nous constatons que le geste pédagogique est l'ensemble des mouvements, des mimiques, actions et postures émises et organisés par l'enseignant de FLE dans le but de faire comprendre ses apprenants et pour les rendre actifs et motivés donc l'objectif principal d'un geste pédagogique est de faciliter aux apprenants l'accès au sens en langue étrangère.

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

II.2 La typologie des gestes :

Il y a plusieurs typologies de gestes, dans notre travail de recherche nous allons entamer la typologie de l'historien américain JOHN MC.NEIL, il existe deux grands types du geste pédagogique sont les gestes Co-verbaux et les emblèmes.

II.2.1 Les gestes Co-verbaux :

C'est-à-dire les gestes accompagne le verbal, ce type aide les apprenants à mieux comprendre et mémoriser le mot utilisé par l'enseignant, on distingue quatre catégories des gestes :

II.2.1.1 Les gestes métaphoriques :

Sont les gestes qui désignent des choses abstraits.

Exemple de tendre la main vers l'arrière pour exprimer le passé ou vers l'avant pour exprimer le futur.

II.2.1.2 Les gestes iconiques :

Sont les gestes utilisés pour exprimer les objets concrets qu'ils ont une relation étroite avec le contenu sémantique.

Par exemple : pour exprimer le mot ballon (mot concret) on fait coller le pouce1 avec la pouce2.

II.2.1.3 Les gestes déictiques :

Sont les gestes qui désignent un pointage d'un objet, une personne, une direction ou un endroit on distingue deux formes de geste « déictiques concrets » et « déictiques abstraits » c'est-à-dire pour savoir à qui on adresse notre parole ou bien guider quelqu'un vers une direction.

II.2.1.4 Les battements :

Ce sont les différents gestes qui peuvent être utilisé soit avec la parole ou bien séparément, il s'agit des gestes en utilisant nos mains en titre d'exemple pour faire le geste d'écoutez –moi on pose l'index sur l'oreille et aussi un autre exemple un enseignant qui demande à ses élèves de se taire il dit chut ! Il met son index sur les lèvres.

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE



Figure 5 : exemples de gestes (battements).

II.2.2 Les emblèmes :

Des gestes émis volontairement et délibérément tant que messages corporels dont le sens est connu de l'émetteur, du récepteur et de leur groupe culturel, et qui équivalent à une expression verbale usuelle.

II.3 Les fonctions du geste pédagogique :

Les gestes pédagogiques peuvent avoir plusieurs fonctions (motiver, féliciter, expliquer, exprimer...)

TELLIER met la lumière sur les trois fonctions principales (animer, informer et évaluer)

II.3.1 La fonction d'informer :

Ces gestes utilisés pour aider les apprenants à mieux comprendre, dans cette fonction il y a trois sous fonctions : geste d'information lexicale, geste d'information grammaticale, geste d'information phonologique.

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

II.3.1.1 Les gestes d'information grammaticale :

Ces gestes utilisés lorsque vous voulez expliquer des informations sur la grammaire ou bien la syntaxe par exemple : l'enseignant utilise les deux mains pour exprimer le pluriel.

II.3.1.2 Les gestes d'information lexicale :

Ces gestes sont considérés comme la catégorie la plus intéressante parce qu'ils se basent sur les sens d'un nouveau mot ou bien d'un mot clé par exemple : pour expliquer le mot fièvre l'enseignant doit poser la main sur son front.

II.3.1.3 Les gestes d'information phonologique :

Sont les gestes utilisés dans le domaine de la phonétique et l'articulation d'un son par exemple : pour la prononciation du son o, l'enseignant doit montrer l'arrondissement des lèvres et il peut dessiner un petit cercle autour la bouche.

II.3.2 La fonction d'animer :

Il y a deux sous catégories d'animation la gestion de la classe et la gestion de la participation ou des interactions c'est l'utilisation des gestes pour attirer l'intention des apprenants.

II.3.3 La fonction d'évaluer :

L'enseignant utilise cette fonction quand-il veut encourager l'apprenant et dire que sa réponse est juste et suivre le bon chemin.

Exemple : l'enseignant hoche sa tête de haut en bas pour dire oui c'est vrai aussi féliciter l'apprenant après sa bonne réponse par des gestes ou une évaluation positive.

Par exemple : l'utilisation de l'applaudissement pour féliciter l'apprenant.

II.4 La gestuelle en classe de langue pour assurer la compréhension orale :

II.4.1 L'impact de la gestuelle sur la compréhension des apprenants :

Dans sa classe, un enseignant de FLE fait appel à sa corporalité pour transmettre un savoir, aider ses apprenants à mieux comprendre, gérer sa classe et mieux présenter son cours comme le confirme PORCHER qui considère « qu'il est

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

presque impossible de trouver un enseignant qui ne gesticule pas, comme le fait qu'il n'y a pas, celui ne parle pas à tout moment de la classe » (1989, p.44)

Donc la gestuelle demeure une des stratégies qui favorise la transmission des savoirs et la compréhension des apprenants.

Selon Tellier (2004) « *il est d'ailleurs largement admis que la compréhension orale en langue étrangère est beaucoup plus difficile lorsque le canal visuel est supprimé (téléphone, émission de radio, enregistrement sur cassette audio...etc.)Le cas échéant, les apprenants prennent largement appui sur les indices non verbaux pour construire le sens* » c'est-à-dire que la compréhension orale sera très difficile en l'absence de la gestuelle car la gestualité et les mouvements du corps peuvent renforcer et ajouter du sens au message verbal.

Ainsi « *le geste semble être un support privilégié pour transmettre la langue étrangère aux élèves, d'un point de vue du professeur, le recours à la communication non verbale permet d'éviter l'utilisation incessante de la langue maternelle pour se faire comprendre* » (Boué, 2013)

Le geste est donc reconnu comme un moyen pédagogique qui permet aux apprenants l'accès au sens du message transmis et à l'enseignant d'expliquer le lexique inconnu et de transmettre le savoir aux apprenants sans se référer à leur langue maternelle.

En somme, le recours à la gestuelle par l'enseignant du FLE est considéré comme une partie intégrante de sa pratique pédagogique, l'apprenant comprend mieux le message oral s'il est accompagné de gestes, donc la gestuelle est un élément primordial et efficace pour assurer la compréhension des apprenants.

II.4.2 La gestuelle dans la mémorisation :

II.4.2.1 La mémoire :

Selon le dictionnaire la rousse la mémoire est définie comme suit « *nom féminin (du latin memoria) activité biologique et physique qui permet d'emmagasiner, conserver et de restituer des informations aptitude à se souvenir de certaines choses dans un domaine donné* »

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

La mémoire est donc une fonction cognitive qui permet de saisir, stocker, et de rappeler consciemment quelque chose que l'on a déjà appris.

Selon Jean-Pierre Cuq la mémorisation est définie comme « *la capacité d'un individu ou d'un système à saisir l'information issue de l'environnement à la conserver selon différentes modalités, puis à la recouvrer* » (Cuq, 2003, p.163)

Donc la mémorisation est une activité mentale permettant le stockage des informations venant de l'extérieur par le biais de certains moyens tels que les images, les mouvements, les sons...etc. comme elle permet aussi à l'être humain d'accumuler et récupérer ces informations lors du besoin.

II.4.2.2 Les types de mémoire :

Les spécialistes en psychologie distinguent principalement trois types de mémoires qui sont les suivants :

- La mémoire sensorielle
- La mémoire à court terme
- La mémoire à long terme

II.4.2.2.1 La mémoire sensorielle :

Appelé aussi perception, elle est liée aux cinq sens (vue, ouïe, odorat, goût et toucher) elle capte, enregistre et elle permet aussi de rappeler les informations, les idées et les événements inconsciemment et d'une manière brève (200 millisecondes à 3 secondes)

Sous ce type nous distinguons des sous catégories relative à nos perceptions :

- La mémoire visuelle (représente 80% des informations transmises au cerveau)
- La mémoire auditive ou échoïque n'est guère plus longue et réservée aux éléments sonores.
- La mémoire tactile (kinesthésique).
- La mémoire olfactive.
-

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

II.4.2.2.2 La mémoire à court terme :

Egalement appelée la mémoire de travail, c'est la mémoire que nous permet de retenir une quantité d'informations limitée durant une courte durée et d'une manière temporaire, ces informations sont traitées pour être ensuite stockées par la mémoire à long terme.

II.4.2.2.3 La mémoire à long terme :

La mémoire à long terme, consiste à stocker une quantité illimitée d'informations à l'intérieur de certaines zones du cerveau, pour une longue durée et même pendant toute la vie.

II.4.3 L'impact de la gestuelle sur la mémorisation :

Un bon enseignant de FLE cherche toujours à trouver la meilleure façon à assurer un bon apprentissage comme il cherche également à adopter des stratégies efficaces qui peuvent aider ses apprenants à mieux comprendre et surtout à bien mémoriser, la gestuelle apparait comme l'une des meilleurs stratégies utilisées pour améliorer la mémorisation comme l'affirme Claude Germain « *le bien fondé d'accompagner le langage d'activités physiques en vue d'en faciliter la rétention* » (Germain, 1993, p.68)

Donc l'intégration de la corporalité facilite la compréhension et la mémorisation.

D'après Tellier « *il est souvent admis que l'ajout d'un support visuel permet une meilleur rétention sur la mémorisation à court terme et, idéalement, à long terme également* » (Tellier, 2006, p.260), à partir les propos de Tellier nous comprenons que le fait d'accompagner des supports visuels (vidéos, images, gestes) à la parole peut renforcer à la fois la mémorisation à court terme et la mémorisation à long terme, autrement dite la gestuelle facilite et rend rapide la fixation et le stockage du nouveau lexique.

La majorité des enseignants confirment que le fait d'associer le non verbal au verbal lors de la présentation des cours a un impact positif et bénéfique sur la mémorisation car ils ont constaté que la gestuelle favorise, améliore et renforce la mémorisation, ils trouvent que lorsque un apprenant reproduit un mot ou une phrase

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

qui il a déjà mémorisé auparavant, il les accompagne spontanément et inconsciemment d'un geste (le geste qui a été utilisé par l'enseignant lors de la 1^{ère} phase de mémorisation) et même si c'est l'enseignant qui produit le geste son faire recours à la parole c'est-à-dire il s'agit d'un message purement non verbal, l'apprenant va rappeler facilement et rapidement le mot ou la phrase en question, donc la gestuelle se présente comme un facilitateur de mémorisation, compréhension et d'acquisition.

Edgar Dale de son côté a fait une expérimentation d'après laquelle il a trouvé que l'être humaine après deux semaines peut rappeler :

- 90% de ce qu'il dit et de ce qu'il fait.
- 70% de ce qu'il dit.
- 50% de ce qu'il entend et de ce qu'il voit.
- 30% de ce qu'il voit.
- 20% de ce qu'il entend.
- 10% de ce qu'il lit.

Les résultats de cette étude expérimentale sont résumés dans le schéma qui suit :

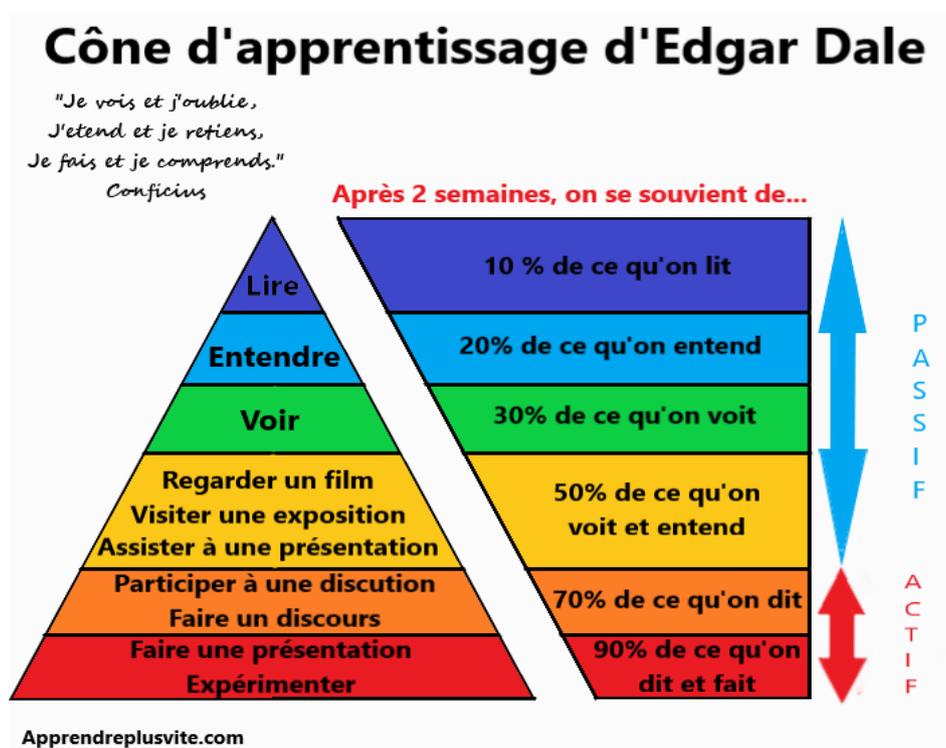


Figure 6 : la pyramide (le cône) d'apprentissage.

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

A partir de cette étude, il est nécessaire de noter que le fait d'associer le non verbal (ce que nous faisons) au verbal (ce que nous disons) nous aide à mémoriser et rappeler facilement donc la gestuelle représente un bon moyen permettant d'améliorer le processus de mémorisation chez les apprenants.

II.4.4 La gestuelle et la motivation :

II.4.4.1 La motivation :

Le mot « motivation » vient du mot latin « motivus » qui signifie mobile, il renvoie aussi au terme « movere » qui peut être le signifiant de la mise en mouvement.

Le dictionnaire Larousse définit la motivation comme « l'ensemble des motifs qui expliquent un acte » c'est-à-dire l'ensemble des facteurs externes ou internes qui nous poussent à réaliser ou effectuer une tâche. Ces facteurs diffèrent d'une personne à l'autre.

Une autre définition tirée du petit Larousse « créer chez quelqu'un les conditions qui poussent à agir » c'est-à-dire l'ensemble des conditions qui nous poussent à agir.

Nous constatons ainsi que la motivation est un phénomène qui peut être stimulé par un facteur (acteur) extérieur, dans notre cas l'enseignant.

II.4.5 Le rôle de la gestuelle dans le maintien de l'attention et la motivation des apprenants :

Il y a plusieurs facteurs qui influencent sur la motivation de l'apprenant.

Ce qui nous intéresse est les facteurs relatifs à la classe tels que : l'évaluation, les récompenses, les sanctions, le climat de la classe et l'enseignant.

Nous pouvons parler de l'enseignant, ses comportements, ses actes, l'utilisation de la gestuelle. Cette dernière est considérée comme une activité très motivante pour les apprenants, car elle leur permet d'apprendre avec plaisir et augmente leur concentration, ce qui favorise la participation aux cours.

Chapitre II : La gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

Outre les impacts positifs déjà cités sur la compréhension et la mémorisation, la gestuelle de l'enseignant peut motiver et capter l'attention des apprenants.

TELLIER déclare dans sa thèse de doctorat : « *d'après l'observation de classe, il nous semble que le geste pédagogique avec le jeune public a également pour vocation de donner une couleur ludique à l'activité. Il capte l'attention de l'enfant et contribue à instaurer un climat informel et plus propice aux apprentissages* »(TELLIER, 2006, p.219) (TELLIER, 2001)

En effet, le geste joue un rôle déterminant dans l'implication des apprenants dans leurs apprentissages, les pousse à s'engager dans les tâches scolaires, suscite leur intérêt, et permet de bien maintenir leur attention. Le geste aide également à créer un climat affectif dans la classe, à réduire l'anxiété des apprenants et contribue à détendre l'aspect formel du cours ce qui permet aux apprenants d'apprendre tout en s'amusant.

Donc, la motivation est une clé de réussite. Grâce à ce plaisir d'apprendre, les apprenants timides et faibles se sentent plus à l'aise et seront plus actifs, ceci accélère le rythme de la classe et augmente la participation des apprenants ce qui rend l'apprentissage plus efficace et plus motivant.

En somme, nous dirons que le geste est un bon moyen pour motiver les élèves dans l'apprentissage d'une langue vivante.

Conclusion partielle :

Dans ce chapitre, nous avons parlé de l'application de la gestualité en classe du FLE, D'abord nous avons défini le geste, le geste pédagogique, sa typologie et ses fonctions utilisés dans la communication non verbale.

Puis nous avons déterminé le rôle de la gestualité sur la compréhension de l'oral et la mémorisation du vocabulaire en passant par la définition de la mémoire et sa typologie, enfin nous avons consacré à la gestuelle et son rapport avec la motivation ce titre a inclus une définition de la motivation et une explication du rôle de la gestuelle dans le maintien de l'attention et la motivation des apprenants.

Chapitre III

Cadre pratique

Chapitre III : Cadre pratique

Introduction partielle

Dans cette partie, nous allons présenter notre dispositif de recherche ainsi que l'analyse et interprétation des résultats obtenus, cette expérimentation va nous permettre de démontrer l'utilité de la gestuelle comme outil pédagogique pour améliorer la compréhension orale chez les apprenants de troisième année primaire.

Ce troisième chapitre sera divisé en deux sections :

La première représente l'état des lieux et la description du dispositif méthodologique :

Nous allons décrire : notre population ciblée, notre expérimentation qui a été faite en classe avec les apprenants, notre démarche pour la réalisation de notre recherche.

La deuxième section sera consacrée à l'analyse et l'interprétation des résultats, il s'agit d'une analyse comparative entre les résultats obtenus par le groupe témoin et le groupe expérimental.

III.1 Description du cadre méthodologique de recherche

Notre objectif est de vérifier l'efficacité de la gestuelle pour améliorer la compréhension orale chez les apprenants de troisième année primaire en classe de FLE.

III.1.1 Le terrain et le public :

Pour réaliser notre travail de recherche, nous avons choisi une classe de 3^{ème} année primaire de l'école qui porte le nom de « **Boukhedidja Djamaa** » qui se situe à **Sougueur** wilaya de Tiaret en Algérie.

Le premier groupe contient 14 apprenants : 8 garçons et 6 filles, âgés entre 8 et 9 ans, d'un niveau hétérogène, cette population représente le groupe expérimental, et le deuxième groupe contient 14 apprenants : 7 garçons et 7 filles âgés entre 8 et 9 ans aussi, et représentant le groupe témoin.

III.1.2 Le choix des apprenants :

Notre choix des apprenants de la troisième année primaire est expliqué par ce qui suit :

Chapitre III : Cadre pratique

Les apprenants de troisième année primaire constituent un public débutant en français langue étrangère c'est-à-dire ils sont face à une nouvelle expérience, une nouvelle langue à apprendre dans ce cas l'enseignante doit faire son possible pour transmettre l'information d'une manière simple, claire et compréhensible et sans faire recours à leur langue maternelle ce qui rend son travail difficile mais pour faciliter la tâche d'apprentissage elle peut se servir des gestes afin d'approcher l'idée et la faire mémoriser dans leur cerveaux qui sont considérés comme une boîte vide à remplir correctement.

III.1.3 La méthode adoptée :

La méthode utilisée est une combinaison de méthodes descriptive, analytique et comparative, elle est descriptive ou nous aurons à décrire le déroulement des séances (une séance de compréhension orale avec le groupe expérimental et une séance de compréhension orale avec le groupe témoin), le comportement et les attitudes de l'enseignante et ses apprenants la présence ou l'absence de la gestuelle et son influence tout en nous basant sur les photos et les vidéos que nous avons pris lors de la séance de la compréhension orale et que nous les avons transcrit à l'aide de tableau de convention de transcription (vion,1992).

Elle est aussi analytique lors de l'analyse et l'interprétation des résultats que nous avons obtenus et elle est comparative lors de la comparaison entre les résultats obtenus par les deux groupes lors d'évaluation (poste écoute).

III.1.4 Le déroulement de l'expérimentation :

Pour le déroulement de notre expérimentation, nous avons assisté à une séance de compréhension de l'oral avec les apprenants de 3^{ème} année primaire (nous avons assisté d'abord avec le groupe expérimental puis nous avons assisté avec le groupe témoin), nous avons assisté avec les deux groupes une seule séance à cause du corona virus et de la grève des enseignants au niveau des écoles primaires.

Chapitre III : Cadre pratique

- Présentation de la séance :

Projet2 : en famille

Séquence1 : nous sommes une famille !

Séance : la compréhension de l'oral

L'objectif de la séance :

- L'apprenant sera capable d'identifier les actes de parole (nommer les membres de la famille)

Matériel : support audio, texte, tableau, illustrations (images).

Texte support :

Ma famille

Bonjour ! Je m'appelle Mounir. Mon père s'appelle Mouloud et ma mère s'appelle Donia. J'ai un frère ; Moustapha et une sœur ; Batoul. Nous sommes la famille l'amine.

III.2 Présentation et interprétation des résultats

III.2.1 Etude descriptive et analytique de la séance de compréhension orale

III.2.1.1 Grilles d'observation :

III.2.1.1.1 La grille d'observation (enseignante) :

	Groupe expérimental			Groupe témoin		
	Oui	Non	rarement	Oui	Non	Rarement
Les attitudes de l'enseignante						
Utilisation des gestes	+				+	
les déplacements	+					+
Le sourire	+					+
Le recours à la langue maternelle			+	+		
Elle motive et encourage ses apprenants	+				+	
Interaction entre les apprenants et leur enseignante	+					+

Chapitre III : Cadre pratique

III.2.1.1.2 La grille d'observation (apprenants) :

	Groupe expérimental			Groupe témoin		
	oui	non	rarement	oui	non	rarement
Les attitudes des apprenants						
Actifs et motivés	+					+
Désintéressés		+		+		
Interactions avec l'enseignante	+					+
La compréhension et la mémorisation des nouveaux mots	+				+	

III.2.2 Le groupe expérimental

Avec le groupe expérimental nous avons remarqué que l'enseignante a bien présenté son cours, elle a été souriante active, elle a bien déplacé, elle a utilisé sa corporalité pendant toute la séance, donc elle a créé des bonnes conditions d'apprentissage, cela a rendu les apprenants plus concentrés plus motivés et vers la fin ils ont compris et mémorisé la leçon tout en s'amusant.

III.2.2.1 La pré-écoute :

- l'enseignante salue ses apprenants :

Bonjour, (elle balance sa main en air de droite à gauche)



Figure7 : geste métaphorique.

Chapitre III : Cadre pratique

- Asseyez-vous et croisez les bras (elle balance les deux mains ensemble de haut en bas puis elle croise ses bras).



Figure 8 :geste (battement).



Figure 9 : geste iconique.

- Pour commencer la séance elle met une comptine intitulé (famille) et elle demande aux apprenants : d'observer et d'écouter attentivement la comptine :
- Elle met l'index sous l'œil puis elle met sa main derrière l'oreille :



Figure 10 :geste (battement).



Figure 11 :geste (battement).

- Pendant ce temps elle se déplace rapidement entre les rangés pour vérifier les affaires de chaque apprenant.

Chapitre III : Cadre pratique



Figure 12 : geste déictique.

- Une fois la comptine est terminée, l'enseignante pose quelques questions de compréhension :
- Qu'est-ce que vous voyez ?
- Elle insiste sur le lever des doigts avant de répondre et elle accepte toutes les réponses.

(Elle lève son index vers le haut)



Figure 13 : geste (battement).

- Ensuite il y a un apprenant qui répond madame : famille

Chapitre III : Cadre pratique

L'enseignante hoche sa tête de haut en bas et elle dit très bien en applaudissant puis elle demande aux quelques apprenants de répéter la phrase (je vois une famille).



Figure 14 : geste(battement).

- L'enseignante pose une deuxième question :
- Ou sont-ils ? (l'enseignante tourne ses deux mains d'un demi-cercle)



Figure 15 :geste déictiques.

- Et pour les aider à répondre elle donne une proposition ils sont à l'école ?
- Les enfants répondent : Non.
- Les apprenants comprennent la question et ils répondent : madame dans la maison

Après d'avoir demandé aux quelques apprenants de répéter la phrase (ils sont dans la maison), l'enseignante colle quelques images au tableau.

Chapitre III : Cadre pratique

III.2.2.2 L'écoute :

L'enseignante met l'index sur la première image et elle dit : il s'appelle Mounir (elle demande de répéter la phrase)



Figure 16 : geste iconique.

- Ensuite elle dit que Mounir va présenter sa famille (elle met son index sur l'image de la famille)



Figure 17 : geste iconique.

- Puis elle commence à lire le texte à haute voix en faisant des gestes (elle regarde tous les apprenants elle se déplace et elle gesticule tout le temps...)

Chapitre III : Cadre pratique

III.2.2.2.1 La gestuelle de l'enseignante pendant la lecture du texte :

- Bonjour, je m'appelle Mounir (elle met sa main sur la poitrine).



Figure 18 : geste iconique.

- Dans le passage : Mon père s'appelle Mouloud et ma mère s'appelle Dounia (elle met son index sur l'image du papa puis elle le met sur l'image de la maman).



Figure 19 : geste iconique.



Figure 20 : geste iconique.

- J'ai un frère : Moustapha et une sœur : Batoul (elle met son index sur l'image de Mustapha puis elle le met sur l'image de Batoul).

Chapitre III : Cadre pratique



Figure 21 : geste iconique.



Figure 22 : geste iconique.

- Nous sommes la famille l'amine (elle tourne sa main en formant un cercle).



Figure 23 : geste iconique.

Chapitre III : Cadre pratique

III.2.2.3 Post écoute :

Pour tester et contrôler la mémorisation et la compréhension des apprenants, l'enseignante a fait une petite évaluation dans laquelle elle a demandé aux apprenants de passer au tableau pour montrer les membres de la famille lamine.

III.2.3 Le groupe témoin

L'enseignante a fait la même chose (comme avec la classe expérimentale) mais dans cette classe elle a rarement utilisé sa corporalité. Nous avons constaté que l'enseignante a changé complètement ses attitudes avec le deuxième groupe (témoin), elle a été calme et inactive elle n'a pas utilisé sa gestuelle et elle n'a pas fait beaucoup d'efforts pour attirer l'attention de ses apprenants ou pour les aider à comprendre les expressions incomprises à part le recours à la langue maternelle, à cause de ses attitudes les apprenants ont été désintéressés, déconcentrés et démotivés. Ce qui empêche l'enseignante à atteindre son objectif.

III.2.3.1 Pré-écoute :

Pour commencer l'enseignante a mit la même comptine (famille) et elle a demandé aux apprenants d'observer et d'écouter attentivement.

Une fois la comptine est terminée l'enseignante pose une question

- Que ce que vous voyez ?

À ce moment il y a un apprenant qui répond : **famille**.

Mais l'enseignante reste à sa place et elle fait rien pour l'encourager (en classe expérimentale elle a applaudi pour l'apprenant qui a bien répondu pour le motiver)

Ensuite elle pose une deuxième question :

Où sont-ils ? Et elle ajoute une proposition ils sont à l'école ? Non.

Mais même avec la proposition, nous constatons aucune réaction de leurs part car ils n'ont rien compris, ce qui oblige l'enseignante à répondre sur cette question

- Ils sont dans la maison.

Après d'avoir demandé aux quelques apprenants de répéter la phrase (ils sont dans la maison), l'enseignante colle quelques images au tableau.

Chapitre III : Cadre pratique

III.2.3.2 L'écoute :

L'enseignante commence directement à lire le texte rapidement et sans l'utilisation des gestes (elle ne déplace pas, elle fixe son regard juste sur les apprenants assis dans les premières tables, elle gesticule rarement).

Les apprenants sont désintéressés, il y a aucune interaction car ils ne comprennent pas le texte.

III.2.3.3 poste écoute :

- L'enseignante a fait la même évaluation mais cette fois-ci nous n'avons pas trouvé les mêmes résultats .

III.2.4 L'étude comparative

III.2.4.1 Résultats du test de la compréhension orale avec le groupe expérimental

La 1^{ère} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer le papa Mouloud ?	
	Une bonne réponse	Une mauvaise réponse
Apprenant 1	+	
Apprenant 2	+	
Apprenant 3	+	
Apprenant 4	+	
Apprenant 5	+	

La 2^{ème} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer la maman Dounia ?	
	Une bonne réponse	Une mauvaise réponse
Apprenant 1	+	
Apprenant 2	+	
Apprenant 3	+	
Apprenant 4	+	
Apprenant 5	+	

Chapitre III : Cadre pratique

La 3^{ème} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer le frère Mustapha ?	
	Une bonne réponse	Une mauvaise réponse
Apprenant 1	+	
Apprenant 2	+	
Apprenant 3	+	

La 4^{ème} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer la sœur Batoul ?	
	Une bonne réponse	Une mauvaise réponse
Apprenant 1	+	
Apprenant 2	+	

La 5^{ème} question :

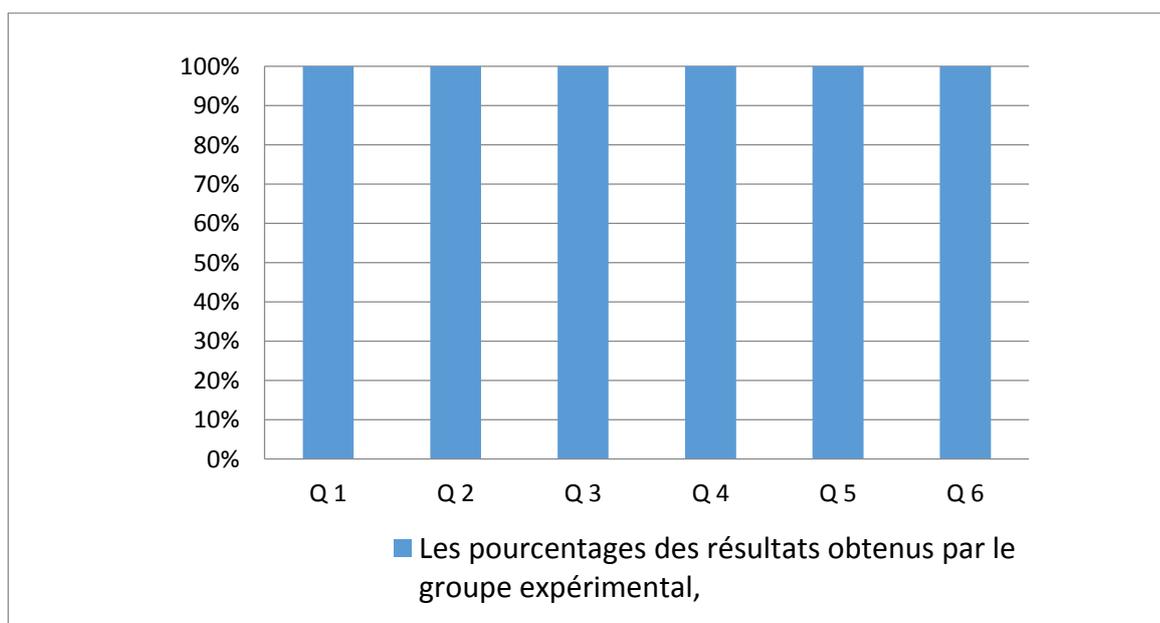
L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer la grand-mère Anissa (elle baisse sa voix et elle parle doucement)	
	bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant 1	+	
Apprenant 2	+	

Chapitre III : Cadre pratique

La 6^{ème} question :

L'enseignante	Maintenant qui veut passer au tableau pour nous montrer le grand père Idir (elle baisse ses épaules et elle marche doucement) ?	
	 <p>Figure 24 :geste iconique.</p>	
	Bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant 1	+	
Apprenant 2	+	

- Après cette évaluation l'enseignante a demandé aux apprenants de répéter avec elle les membres de la famille et leurs prénoms pour bien mémoriser le nouveau lexique et enrichir leur bain linguistique.



Histogramme n°01 : les résultats obtenus avec la gestuelle.

Chapitre III : Cadre pratique

Commentaire :

D'après les résultats obtenus, Nous constatons que 100% d'apprenants ont bien répondu aux questions, c'est-à-dire que tous les apprenants qui sont passé au tableau ont réussi à trouver le membre de la famille en question.

III.2.4.2 Les résultats du test de la compréhension orale avec le groupe témoin

La 1^{ère} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer la papa Mouloud ?	
	Bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant 1		+

La 2^{ème} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer la maman Dounia ?	
	Bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant1		+
Apprenant2		+
Apprenant3	+	

La 3^{ème} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer le frère Mustapha ?	
	Bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant 1	+	

La 4^{ème} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer la sœur Batoul ?	
	Bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant 1	+	

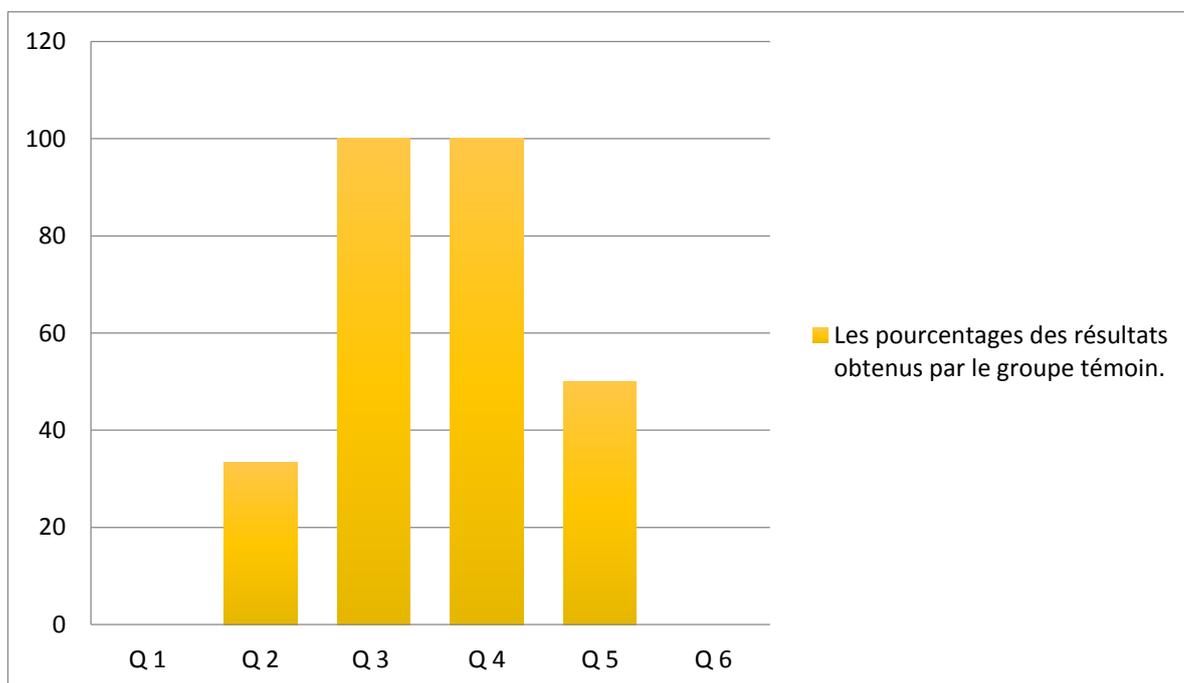
Chapitre III : Cadre pratique

La 5^{ème} question :

L'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer la grand-mère Anissa ?	
	Bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant 1		+
Apprenant 2	+	

La 6^{ème} question :

l'enseignante	Qui veut passer au tableau pour nous montrer le grand père Idir ?	
	Bonne réponse	Mauvaise réponse
Apprenant 1		+



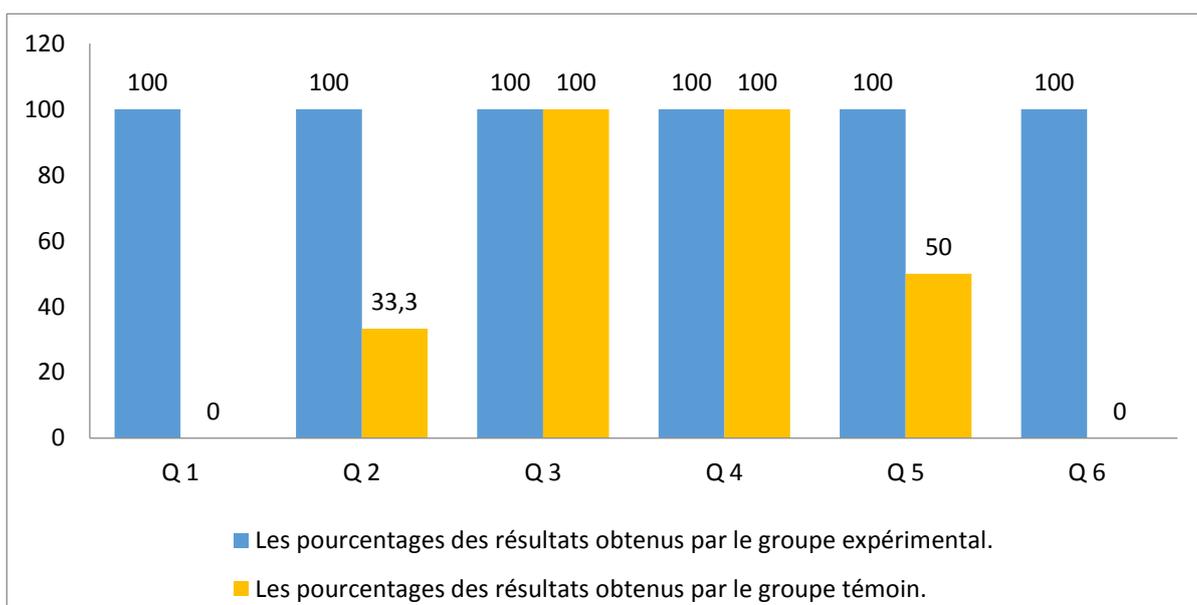
Histogramme n02 : les résultats obtenus sans la gestuelle.

Chapitre III : Cadre pratique

Commentaire :

D'après les résultats obtenus dans cette évaluation, nous constatons que la moitié des apprenants qui sont passés au tableau n'ont pas pu répondre aux questions, ils n'ont pas réussi à trouver les membres de la famille sauf quelques un.

III.2.5 Comparaison entre le groupe témoin et le groupe expérimental



Histogramme n° 03 : Les résultats obtenus avec la gestuelle et sans la gestuelle.

Commentaire :

D'après les histogrammes présentés ci-dessus qui explicitent le pourcentage des réponses correctes de chaque question des deux groupes (témoin/expérimental) nous avons remarqué que :

- **Question n°1** : pour le groupe témoin, l'apprenant qui a passé au tableau n'a pas répondu correctement à cette question (c'est l'enseignante qui a répondu) donc le pourcentage soit 0% par rapport au groupe expérimental 5 apprenants qui sont passés au tableau soit 100% ont tous répondu correctement.
- **Question n°2** : pour le groupe témoin 1 apprenant parmi (les 3 apprenants qui sont passés au tableau) soit 33.3% a répondu correctement par rapport au groupe expérimental 5 apprenants sont passés au tableau soit 100% et tous ont bien répondu c'est-à-dire la totalité des apprenants ont répondu correctement.

Chapitre III : Cadre pratique

- **La 3^{ème} et la 4^{ème} question** : pour les deux groupes, tous les apprenants qui sont passé au tableau ont pu répondre à cette question soit 100%.
- **Question n°5** : pour le groupe témoin un seul apprenant parmi les apprenants qui sont passé au tableau (2 apprenants) a répondu correctement soit 50% par rapport au groupe expérimental, les deux apprenants qui sont passé au tableau ont pu répondre à cette question soit 100%.
- **Question n°6** : pour le groupe témoin, l'apprenant qui a passé au tableau n'a pas répondu correctement à cette question (qu'avec l'aide de l'enseignante, nous pouvons même dire c'est elle qui a répondu) donc soit 0% par rapport au groupe expérimental, il y avait deux apprenants qui sont passé au tableau et les deux ont répondu correctement soit 100%

III.2.6 Synthèse

D'après les résultats obtenus dans cette évaluation, nous avons constaté que la totalité des apprenants du groupe expérimental qui sont passé au tableau (19 apprenants) ont réussi à 100% à répondre judicieusement aux questions (dès le début, dès le premier apprenant nous avons eu des bonnes réponses), nous avons remarqué aussi qu'ils étaient hyper motivés et ils ont bien mémorisé les informations grâce aux gestes utilisés par l'enseignante, ses mouvements, ses déplacements et sa corporalité, par rapport aux apprenants du groupe témoin qui ont pu réussir à 44% (4 apprenants parmi les 9 apprenants qui sont passé au tableau) à répondre aux questions, donc cela nous confirme que l'enseignant sans geste ne pourrait pas atteindre complètement son objectif et réaliser sa tâche, nous pouvons dire donc que la gestuelle est un moyen qui facilite la mémorisation et la compréhension comme nous pouvons dire aussi que la gestuelle est une stratégie qui motive les apprenants et les aide à saisir le sens du discours produit par leur enseignant.

Chapitre III : Cadre pratique

Conclusion partielle:

Au cours de ce troisième chapitre qui avait pour but ; l'explication détaillée du déroulement de notre expérimentation, ainsi que l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus par les apprenants de 3^{ème} année primaire.

Pour conclure ce chapitre, nous pouvons dire que l'utilisation de la gestuelle a un apport positif sur l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale, et un outil motivant car les apprenants se sont trouvés dans des situations d'apprentissage motivantes pleines de joie et de plaisir.

La gestuelle est donc un outil pédagogique très important qui motive les apprenants et qui attire leur attention, et qui facilite et améliore la tâche de la compréhension orale dans une classe de FLE.

Conclusion générale

Conclusion générale

La compréhension orale est considérée comme l'activité la plus importante et la plus compliquée en même temps dans le processus d'enseignement/Apprentissage du français langue étrangère, l'acquisition de cette compétence est très difficile pour l'apprenant, il trouve des difficultés de comprendre, de mémoriser les informations et de communiquer oralement avec son enseignant en français langue étrangère.

Dans le but de remédier à ces difficultés et pour créer des bonnes conditions d'apprentissage pour les élèves, l'enseignant doit adopter des moyens qui aident l'apprenant à décoder, à mieux comprendre et à mémoriser le discours orale de l'enseignant.

Parmi ces différents outils didactiques nous avons proposé d'intégrer la gestuelle comme étant un outil pédagogique dans l'activité de la compréhension orale, dont l'objectif est de faciliter et d'améliorer la mémorisation et la compréhension orale des apprenants. Cet outil polyvalent peut ainsi jouer un rôle remarquable dans la motivation des apprenants en classe de FLE.

Dans ce travail, nous avons montré l'utilité de la gestuelle dans l'activité de la compréhension orale et afin de confirmer ou infirmer les hypothèses citées au début de notre travail qui sont les suivantes :

- La gestuelle est un moyen qui pourrait aider les apprenants à mieux comprendre et mémoriser les informations.
- L'utilisation des gestes pourrait motiver les apprenants et attirer leur attention.

Vers la fin de cette étude comparative et à l'aide des résultats obtenus à partir de cette expérimentation, nous avons pu confirmer les hypothèses de départ et nous sommes arrivées à trouver la réponse à notre problématique soulevée, comme nous avons ainsi atteint notre objectif. De ce fait nous pouvons dire que la gestuelle est un outil pédagogique primordial dans le domaine d'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, il facilite et améliore la compréhension, il permet une meilleure mémorisation et favorise la motivation ainsi que la concentration des apprenants.

En guise de conclusion, nous disons que la gestuelle est un outil précieux, efficace et utile que tous les enseignants doivent l'utiliser pour atteindre leurs objectifs dans toutes les activités pédagogiques et non seulement à l'oral.

Conclusion générale

Ce travail n'est qu'un point de départ vers d'autres recherches, nous espérons donc que cette étude constituera un objet d'une recherche plus approfondie dans le domaine de la gestuelle, par d'autres chercheurs.

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrage :

ABRIC, JEAN-CLAUDE, psychologie de la communication : théories et méthodes, 3^{ème} Ed, paris : ARMAND COLIN, 2008.

BARRIER, G. (1996). La communication non verbal, comprendre les gestes : perception et signification, paris : ESF Edition.

BAYLON, CHRISTIAN et FABRE, PAUL, « initiation à la linguistique », 2^{ème} Ed, cursus, France, 2005.

BUCHETON, D. (2008). Le développement des gestes professionnels dans l'enseignement du français : un défi pour la recherche et la formation, BRUXELLE : DEBOECK.

CALBRIS, G. PORCHER, L. (1989). Geste et communication, paris : crédif / didier-hatier, p.34.

COROussy, G. (1989). La génération de la communication. (1^{ère} Ed). Presses universitaires du septentrion.

ELKRSO, KAMEL, communication écrite et orale, Ed, dar El Gharb. Oran, 2005, p.05

GERMAIN, CLAUDE, évolution de l'enseignement des langues : 500ans d'histoire, paris, CLE International, 1993.

HYMES, D.H. (1991). Vers la compétence de communication, paris : didier.

LE BRETON, DAVID. (1998). Anthropologie du corps et modernité, paris : colin.

MAURICE MERLEAU-PONTY, « phénoménologie de la perception », paris : Gallimard, 1976, p.162.

ROMAN JAKOBSON, linguistique et poétique, In : Essais de linguistique générale : Edition de Minuit, paris, 1963.

VIALA, ALAIN. « Éléments de socio poétique » dans approches de la réception, sémiostylistique et socio poétique de la clézió, sous la direction de Georges Molinie, « Alain Vila, paris, presses universitaires de France, « perception littéraire », 1993.

Bibliographie

Dictionnaires

CUQ, JEAN, PIERRE. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, paris : CLE International, 2003.

GALISSONR, COST, D. (1976). Dictionnaire de didactique des langues, France : Hachette.

LE PETIT LA ROUSSE Illustré (2007), paris : la rousse

LA ROUSSE. Edition la rousse : paris, 2013.

LE PETIT ROBERT, Ed le robert : paris, 1985.

ROBERT, PAUL. Dictionnaire le petit robert, nouvelle édition, paris, 2013.

Articles et revues :

CLAUD, TERRIER, (2013). Communication. Pp. 1-10. (En ligne) : <https://www.cterrier.com>.

MARIO, ROSSI (2001). Un siècle de linguistique en France : phonétique et phonologie.43.pp 103-137 (en ligne) : <http://doi.org/10.4000/ml.1463>.

MENAHM, R. 1983). La voix et la communication des affects. L'année psychologique 83. (2). Pp. 537-560. Doi : <http://doi.org/10.3406/psy.1983.28482>.

TELLIER, M. (2004). L'impact du geste dans la compréhension d'une langue étrangère in : faut-il parler pour apprendre ? Dialogues, verbalisation et apprentissages en situation de travail à l'école : acquis et questions vives. IUFM NORD pas de calais, Arras, 24-26 Mars 2004, sur cétoron.

TELLIER, M. (2008). Dire avec des gestes in : le français dans le monde : recherches et applications, paris. Sur : français dans le monde.

Thèses et mémoires :

JEAN-RENE, la pointe (2010). Les stratégies de communication non verbale dans la dynamique d'une classe du primaire. (Mémoire : université du Québec), URL: <https://depot-e.uqtr.ca/id/eprint/1745>.

TELLIER, M. (2006). L'impact du geste pédagogique sur l'enseignement/apprentissage des langues étrangères : étude sur des enfants de

Bibliographie

5ans. (Thèse de doctorat, paris : université paris 7 –paris-Diderot. (En ligne) : <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00371041>.

Sitographies :

BOUE, M. la communication non verbale et la place du corps en classe de langue à l'école primaire, voir : <http://damas.ccsd.cnrs.fr/damas-009096002> consulté le 05/02/2022.

DUCROT, J.M. l'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches voir :

<https://fleCorée.files.wordpress.com/2011/04/comp-orale-ducrt.pdf> consulté le 26/01/2022.

La mémorisation importance et utilisation (le cône d'apprentissage d'Edgar Dale), voir :

<http://ekogest.blogspot.com/2015/01/lamemorisation-importance-et.html> consulté le 25/02/2022.

<https://www.toupie.org/dictionnaire/index.html>.consulté le 02/02/2022.

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/français/m%c3%A9moire> consulté le 06/02/2022.

<http://www.buzz-toi.com>.consulté le 25/01/2022.

<http://fr.m.wikipedia.org>.consulté le 15/01/2022.

<http://www.ifre.org>.consulté le 07/01/2022

<https://dictionnaire.leRobert.com>.consulté le 09/01/2022.

<http://pukao.espe-bretagne.fr> consulté le 24 /05/2022.

Table des matières

TABLE DES MATIERES

Remerciement

Dédicace

Sommaire

Introduction générale

Chapitre I : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/apprentissage de FLE

Introduction partielle.....	07
I. La communication.....	11
I.1. Types de communication.....	12
I.1.1. La communication verbale.....	12
I.1.1.1 Les éléments de communication.....	13
I.1.1.2 Les fonctions du langage.....	14
I.1.2. La communication para-verbale.....	14
I.1.2.1 Les caractéristiques de la voix.....	15
I.1.2.1.1 L'intensité ou volume.....	15
I.1.2.1.2 Le timbre.....	15
I.1.2.1.3 L'intonation.....	15
I.1.2.1.4 Le débit.....	15
I.1.3 La communication non verbale.....	15
I.1.3.1 Les composantes de la communication non verbale.....	18
I.1.3.1.1 Les mouvements de corps, attitudes et gestuelle.....	18
I.1.3.1.2 Le regard.....	19
I.1.3.1.3 Les mimiques ou mouvement de visage.....	19
I.1.3.1.4 La posture.....	19
I.1.3.1.5 Le toucher.....	20
I.1.3.1.6 L'apparence.....	20
I.2 La compréhension orale.....	20
I.2.1 Définition de la compréhension.....	20
I.2.2 La compréhension orale.....	20
I.2.3 Les moments de la compréhension orale.....	21
I.2.3.1 La pré-écoute.....	21
I.2.3.2 L'écoute.....	21
I.2.3.3 La post écoute.....	22
I.2.4 L'objectif de la compréhension orale.....	22
I.2.5 L'effet de la gestuelle sur la compréhension orale.....	23

Conclusion partielle

Chapitre II : la gestuelle comme aide à la compréhension orale en classe de FLE

Introduction partielle

II. Le geste.....	25
II.1 Le geste pédagogique.....	26
II.2 La typologie des gestes.....	27

Table des matières

II.2.1	Les gestes Co-verbaux.....	27
II.2.1.1	Les gestes métaphoriques.....	27
II.2.1.2	Les gestes iconiques.....	27
II.2.1.3	Les gestes déictiques.....	27
II.2.1.4	Les battements.....	27
II.2.2	Les emblèmes.....	28
II.3	Les fonctions du geste pédagogique.....	28
II.3.1	La fonction d’informer.....	28
II.3.1.1	Les gestes d’information grammaticale.....	29
II.3.1.2	Les gestes d’information lexicale.....	29
II.3.1.3	Les gestes d’information phonologique.....	29
II.3.2	La fonction d’animer.....	29
II.3.3	La fonction d’évaluer.....	29
II.4	La gestuelle en classe de langue pour assurer la compréhension orale.....	29
II.4.1	L’impact de la gestuelle sur la compréhension des apprenants.....	29
II.4.2	La gestuelle dans la mémorisation.....	30
II.4.2.1	La mémoire.....	30
II.4.2.2	Les types de mémoire.....	31
II.4.2.2.1	La mémoire sensorielle.....	31
II.4.2.2.2	La mémoire à court terme.....	32
II.4.2.2.3	La mémoire à long terme.....	32
II.4.3	L’impact de la gestuelle sur la mémorisation.....	32
II.4.4	La gestuelle et la motivation.....	34
II.4.4.1	La motivation.....	34
II.4.5	Le rôle de la gestuelle dans le maintien de l’attention et la motivation des apprenants.....	34
	conclusion partielle.....	35
Chapitre III : cadre pratique		
	Introduction partielle.....	37
I.I.I.1	Description du cadre méthodologique de recherche.....	37
I.I.I.1.1	Le terrain et le public.....	37
I.I.I.1.2	Le choix des apprenants.....	37
I.I.I.1.3	La méthode adoptée.....	38
I.I.I.1.4	Le déroulement de l’expérimentation.....	38
I.I.I.2	Présentation et interprétation des résultats.....	39
I.I.I.2.1	Etude descriptive et analytique de la séance de compréhension orale.....	39
I.I.I.2.1.1	Grille d’observation.....	39
I.I.I.2.1.1.1	La grille d’observation (enseignante).....	39
I.I.I.2.1.1.2	La grille d’observation (apprenants).....	40
I.I.I.2.2	Le groupe expérimental.....	40
I.I.I.2.2.1	La pré-écoute.....	40

Table des matières

I.I.I.2.2.2.1	L'écoute.....	44
II.I.I.2.2.2.1	La gestuelle de l'enseignante pendant la lecture du texte	45
I.I.I.2.2.3	La post écoute	47
I.I.I.2.3	Le groupe témoin	47
I.I.I.2.3.1	La pré-écoute	47
I.I.I.2.3.2	L'écoute	48
I.I.I.2.3.3	La post écoute.....	48
I.I.I.2.4	L'étude comparative	48
I.I.I.2.4.1	Résultats du test de la compréhension orale avec le groupe expérimental	48
I.I.I.2.4.2	Les Résultats du test de la compréhension orale avec le groupe témoin.....	51
I.I.I.2.5	Comparaison entre le groupe témoin et le groupe expérimental.....	53
I.I.I.2.6	Synthèse	54
	Conclusion partielle	55
	Références bibliographiques	60
	Annexes	67

Annexes

Annexe

Annexe n°01:

La fiche de l'enseignante

Cours : 3AP

Projet 02 : en famille

Séquence 01 :

Activité : oral, compréhension

Compétence : prendre sa place dans un échange conversationnel

Objectif :

L'apprenant sera capable d'identifier les actes de parole (nommer les membres de la famille)

Matériel :

Support audio, texte, tableau, illustrations

Déroulement

La pré-écoute :

-demander aux apprenants de bien écouter et voir la comptine « **ma famille** »

-que voyez-vous ? Ou sont-ils ?

L'écoute :

-faire observer les illustrations en écoutant le texte

-lecture du texte par l'enseignant en respectant les gestes et les mimiques pour faciliter la compréhension.

-comment s'appelle cette famille ?

-nommer les personnages.

La post écoute :

-demander aux apprenants de présenter les membres de la famille l'amine.

-faire répéter les phrases par les élèves.

Annexe

Annexe n°02 :

La comptine utilisée pendant la séance

Famille

Famille, famille voici ma petite famille

Mon grand-père. Ma grand-mère

Nous sommes la plus belle famille

Famille, famille voici ma petite famille

Mon père et ma mère

Nous sommes la plus belle famille

Famille, famille voici ma petite famille

Mon grand frère ma petite sœur

Nous sommes la plus belle famille

Famille, famille voici ma petite famille

Je l'aime, je l'adore

Nous sommes la plus belle famille.

Annexe

Annexe n°03 :

Le texte utilisé pendant la séance

Ma famille

Bonjour ! Je m'appelle Mounir. Mon père s'appelle Mouloud et ma mère s'appelle Dounia.

J'ai un frère ; Moustapha et une sœur ; Batoul, nous sommes la famille l'aminé.

Annexe

Annexe n°04

Les images utilisées pendant la séance



Annexe

Annexe n°05 :

Convention de transcription :

Source : vion, R. (1992), *la communication verbale*. Hachette supérieur.

/	Rupture dans l'énoncé sans qu'il n'y ait réellement de pause
\	Interruption d'un énoncé suite à l'intervention d'un interlocuteur
+, ++, +++	Pause très brève, brève, moyenne
(p.15s)	Pause de 15 secondes
&	Enchaînement rapide de paroles
?, !	Indique l'intonation
OUI, BRAvo	Accentuation d'un mot, d'une syllabe
Oui :, bon :::	Allongement de la syllabe ou du phonème qui précède (le nombre de « : » est fonction de l'allongement)
(rire)	Description d'aspects du comportement verbal
<ironique>	Commentaire ou interprétation personnelle du transcripteur
<d'accord ?>	Séquence dont l'interprétation reste incertaine
<alors/allons>	Hésitation à transcrire l'une ou l'autre de ces formes
<...>	Séquence inaudible ou incompréhensible
A : tu vas bien <u>depuis la</u> dernière fois	Chevauchement de paroles
B : <u>ça va</u>	
(bon)jour	La partie du mot entre parenthèses n'est pas prononcée
« chépa »	Représentation phonético-orthographique
=	Liaison inhabituelle

NB : On ne coupe rien dans la transcription, (euh par exemple).

Annexe

La transcription de la vidéo prise en séance de compréhension orale chez le groupe expérimental :

Lectures	Propos [didascalie]
L'enseignante	Bonjour
Les apprenants	Bonjour madame
L'enseignante	Asseyez vous + croisez les bras +& vous allez m(ain)tenant Ecouter +++écoutez bien (comptine) euh qu'est-ce que vous voyez ici qu'est-ce que vous voyez + oui Roudoin ? !
Apprenant 01	<...>la famille \
L'enseignante	Je vois une famille
Apprenant 01	Je vois un famille \
L'enseignante	Une famille
Apprenant 01	Une famille
L'enseignante	Très bien répète la phrase +lève toi lève toi oui je vois
Apprenant 02	Je vois la maison \
L'enseignante	Une ,+ famille
Apprenant02	Une famille
L'enseignante	Je vois
Apprenant 03	Je vois
L'enseignante	Une
Apprenant 03	+Une
L'enseignante	Famille, ? !
Apprenant 03	Famille
L'enseignante	Très bien oui Zahra ++ je vois
Apprenant 04	Je <...>
L'enseignante	Une
Apprenant 04	Une +++
L'enseignante	Une famille, ? !
Apprenant 04	Une famille
L'enseignante	Très bien où sont-ils ? Dans la classe ? +Non
Apprenant 05	Madame
L'enseignante	Oui Abdelnore ce sont dans la :: lève toi ? !
Apprenant 05	Dans la maison
L'enseignante	Très bien, ce sont dans la maison très bien ? !ce sont
Apprenant06	<...>
L'enseignante	Ce sont dans la maison
Apprenant 06	Ce sont dans la maison
L'enseignante	Très bien ++ m(ain)tenant regardez c'est mounir + il s'appelle \
Les apprenants	Mounir
L'enseignante	Très bien qui veut répéter la phrase ?
Apprenant 01	Il s'appelle Mounir
Apprenant 02	Il s'appelle Mounir
Apprenant 03	Il s'appelle Mounir
L'enseignante	Il s'appelle Mounir très bien Mounir va présenter sa famille Va présenter \
Les apprenants	Sa famille

Annexe

L'enseignante	M(ain)tenant écoutez bien +croisez les bras et écoutez Bonjour je m'appelle Mounir je m'appelle \
Les apprenants	MOUNIR
L'enseignante	Très bien +mon père +s'appelle Mouloud Mon s'appelle \
Les apprenants	Mouloud
L'enseignante	Très bien et ma mère s'appelle Dounia \
Les apprenants	Ma mère s'appelle Dounia
L'enseignante	Très bien +ma sœur Batoul ? !\
Les apprenants	Ma sœur Batoul
L'enseignante	Mon frère Moustapha ? . !
Les apprenants	Mon frère Moustapha
L'enseignante	Très bien c'est la famille lamine
Les apprenants	C'est la famille l'amine
L'enseignante	Très bien + Roudoin viens regarde c'est la famille ? . !
Apprenant 01	C'est la famille +maman
L'enseignante	Non : c'est la famille
Apprenant 01	C'est la famille lamine
L'enseignante	C'est la famille lamine très bien un autre oui
Apprenant 02	C'est la famille lamine
Apprenant 03	C'est la famille lamine
L'enseignante	Très bien m(ain)tenant Ahhh le papa ++ qui veut passer au tableau pour me montrer le papa ++ Oui fatima où est le papa ? Très bien c'est le papa Mouloud
Apprenant 02	C'est papa Mouloud
Apprenant 03	C'est papa Mouloud
Apprenant 04	C'est papa Mouloud
Apprenant 05	C'est papa Mouloud
L'enseignante	Très bien m(ain)tenant qui veut me montrer la maman Dounia ? . ! +oui Très bien
Apprenant 02	C'est la maman Dounia
Apprenant 03	C'est la maman Dounia
Apprenant 04	C'est la maman Dounia
Apprenant 05	C'est la maman Dounia
L'enseignante	Très bien ++et le frère Moustapha ? . ! Très bien c'est le frère Moustapha
Apprenant 02	C'est le frère Moustapha
Apprenant 03	C'est le frère Moustapha
L'enseignante	Très bien + et la sœur Très bien, oui
Apprenant 02	C'est la sœur Batoul
L'enseignante	M(ain)tenant la grand-mère + Qui veut passer au tableau pour me montrer la grand-mère Anissa ? . !+++ Oui Très bien c'est la grand-mère Anissa ++oui

Annexe

Apprenant 02	C'est la grand-mère Anissa
L'enseignante	Emmm M(ain)tenant le grand père Très bien c'est le grand père Idir
Apprenant 02	C'est le grand père Idir
L'enseignante	Très bien +++ On va répéter \
Les apprenants	(Rire)
L'enseignante	Yanis ::: On va répéter ++ Toute la classe
Apprenant	Toute la classe
L'enseignante	Non (Rire) Toute la classe Il s'appelle Mounir
Les apprenants	Il s'appelle Mounir
L'enseignante	Très bien + c'est le grand père Idir
Les apprenants	C'est le grand père Idir
L'enseignante	C'est la grand-mère Anissa
Les apprenants	C'est la grand-mère Anissa
L'enseignante	C'est la maman Dounia
Les apprenants	C'est la maman Dounia
L'enseignante	C'est le papa Mouloud
Les apprenants	C'est le papa Mouloud
L'enseignante	C'est la sœur Batoul
Les apprenants	C'est la sœur Batoul
L'enseignante	C'est le frère Moustapha
Les apprenants	C'est le frère Moustapha
L'enseignante	Très bien

Annexe

La transcription de la vidéo prise en séance de compréhension orale chez le groupe témoin :

Les lecteurs	Propos [didascalie]
L'enseignante	Bonjour
Les apprenants	Bonjour madame
L'enseignante	Écoutez bien la comptine Très bien +qu'est-ce que vous avez vu ici ?
Les apprenants	Famille
L'enseignante	Famille très bien c'est une famille ++où sont-ils ? Ce sont dans une classe ?euh +la famille dans la classe ?. ! Ou bien dans la maison ?. !
Apprenant 01	Dans la maison
L'enseignante	Très bien dans la maison répète la phrase
Apprenant 02	Ils sont dans la maison
Apprenant 03	Ils <...>
L'enseignante	Ils sont
Apprenant 03	Ils sont
L'enseignante	Dans la maison
Apprenant 03	Dans la maison
L'enseignante	Très bien +++ C'est la famille \
Les apprenants	C'est la famille lamine
L'enseignante	Très bien oui khaled répète la phrase
Apprenant 04	C'est la famille lamine
L'enseignante	Très bien +++ Regardez c'est Mounir il s'appelle \
Les apprenants	Mounir
L'enseignante	Très bien +++ suivez (le texte) Bonjour je m'appelle Mounir Mon père s'appelle Mouloud +++et ma mère s'appelle Dounia Ma sœur Batoul ++mon frère Moustapha. ++ qui veut passer au tableau pour me montrer la photo de toute la famille Très bien c'est la famille \
Les apprenants	Lamine
L'enseignante	Oui passe au tableau et montre moi le papa Mouloud Ca C'est le papa mouloud ?
Apprenant 01	(Silence)
L'enseignante	Ça, c'est le papa Mouloud ?. ! Non ça c'est le papa Mouloud ++m(ain)tenant grand père, +grand père ::++grand ::père
Apprenant 01	(Silence)
L'enseignante	Ça, c'est le grand père Idir ?. ! M(ain)tenant la maman Dounia
Apprenant 01	(Silence)
Apprenant 02	(Silence)
L'enseignante	Maman, Dounia ?

Annexe

Apprenant 03	Madame . maman
L'enseignante	Très bien c'est maman Dounia ++ et la grand-mère Anissa ?
Apprenant 01	(Silence)
Apprenant 02	Madame
L'enseignante	Très bien c'est la grand-mère Anissa ++ et la sœur ? ++ Oui hayet Très bien ++ et le frère Moustapha ? Oui khaled
Apprenant01	Madame
L'enseignante	Très bien.

Résumé :

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère est considéré comme une tâche très difficile à réaliser surtout quand il s'agit de la compréhension orale, l'apprenant trouve des difficultés , ces difficultés rencontrées par l'apprenant en compréhension orale nous ont conduit à proposer et mettre en œuvre un nouvel moyen pédagogique « la gestuelle » dans l'enseignement de la compréhension orale, dans le but d'amener les apprenants à une meilleure compréhension orale.

L'objectif principal de notre recherche est d'étudier l'utilité de la gestuelle en compréhension orale, les résultats de notre expérience montrent que la gestuelle est un moyen primordial qui favorise la compréhension et la mémorisation chez l'apprenant, elle motive l'apprenant en offrant un environnement d'apprentissage amusant donc il est nécessaire pour l'enseignant d'utiliser cet outil médiateur qui peut résoudre les difficultés de la compréhension orale chez les apprenants.

Mots clés : la gestuelle, compréhension orale, motive, outil pédagogique, la mémorisation.

Abstract:

Teaching/learning french as a foreign language is considered as very difficult task to achieve, especially when it comes to oral comprehension, the learner finds difficulties, this difficulties faced by the learner in oral comprehension led us to propose and apply a new educational tool "gestural" in the teaching of oral comprehension. In order, to lead the learners to a better oral comprehension.

The principal objective of our research is to study the usefulness of the gestural in oral comprehension, the results of our experiment show that the gestural is a primordial tool that promotes comprehension and memorization of the learners, it motivates them by providing a pleasant learning environment.

So it's necessary for the teacher to use this Mediating tool which can solve the difficulties of oral comprehension.

Key words: gestural, oral comprehension, motivates, educational tool, memorization.

ملخص

يعتبر تعليم/تعلم اللغة الفرنسية كلغة اجنبية مهمة صعبة للغاية خاصة عندما يتعلق الامر بالفهم الشفوي حيث يجد المتعلم صعوبات ، ادت هذه الصعوبات التي يواجهها المتعلم في الفهم الشفوي الى اقتراح و تنفيذ طريقة تدريس بيداغوجية جديدة "الايماءات " في تدريس الفهم الشفوي بهدف قيادة المتعلمين الى فهم شفهي افضل

هدف الاساسي لبحثنا هو دراسة فائدة الايماءات في الفهم الشفوي وتظهر نتائج التجارب التي اجريناها ان الايماءات هي وسيلة اساسية تعزز الفهم و الحفظ لدى التلاميذ وتحفز المتعلم من خلال توفير بيئة تعليمية ممتعة لذلك من الضروري للمعلم استخدام هذه الاداة الوسيطة التي يمكن ان تحل صعوبات الفهم الشفهي بين المتعلمين

الكلمات المفتاحية الايماءات ، الفهم الشفوي، تحفز ، طريقة تدريس بيداغوجية ، الحفظ